H 027494 – 3,000 (2006/10) P ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

ලියාපදිංචි කිරීම් ආ
பதிவு ஆ
Registration B } 115
(High Rag. P. & S. C. S., T. & E.) 6/77

නොමිලයේ සපයනු ලදී
இலவசமாக வழங்கப்படும்.
Issued Free of Charge

විවාහ ලේඛන පොත

විලෝකප් පතිවුප් පුත්තකම් REGISTER OF MARRIAGES

විවාහ ලියාපදිංචිකිරීම් ආඥාපනත (112 පරිච්ඡේදය)
விவாகப் பதிவுச் சட்டம் (அதி. 112)
Marriage Registration Ordinance (Cap. 112)

අංකය
இல.
No. 7526

දිස්ත්‍රික්කය - மாவட்டம் *District* කෑගල්ල කොට්ඨාශය පුදේශය *Division* එරණකුඩ රෙජිස්ට්‍රාර්

		පුරුෂ පාර්ශ්වය මාப்பிள்ளை Male Party	ස්ත්‍රී පාර්ශ්වය பெண்பிள்ளை Female Party
1.	දෙපාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ නම් மாப்பிள்ளை பெண்பிள்ளை இருவரின் முழுப் பெயர்களும் Names (in full) of Parties	දුෂ්මන්ත බණ්ඩාර අබේසිංහ.	මාරසිංහගේ ජීවනිකා සුභාෂිණී මාරසිංහ.
2.	වයස (අවුරුදු ගණින) வயது (வருடக் கணக்கு) Age (in years)	විසිහතරයි.	විසිහතයි.
3.	තත්ත්වය சிவில் நிலைமை Civil Condition	අවිවාහක.	අවිවාහක
4.	කරාකිරම නොහොත් රැකියාව සහ ජාතිය நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் சாதியும் Rank or Profession and Race	ගබඩා සහකාර සිංහල.	කිංහල.
5.	පදිංචි ස්ථානය வசிக்குமிடம் Residence	නො; 18, "සෙවුදුමිත්තියාවත්ත", හඳුගල, දියමඩන, කෑගල්ල.	ජී; 6/1, සභාවත්ත, ඇදිගම, ගංකන්ද.
6.	පියාගේ සම්පූර්ණ නම தகப்பனின் முழுப்பெயர் Father's Name (in full)	මානික්කගේ අසිල්වාගෙන්.	මාරසිංහගේ ගුණදාස.
7.	පියාගේ කරාකිරම නොහොත් රැකියාව தகப்பனுடைய நிலைவரம் அல்லது தொழில் Rank or Profession of Father	කොන්ත්‍රාත්කරු	ගොවිතැන
8.	සහතික පත්‍රය දුන් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ නම සහ කොට්ඨාශය நிதரிசனப் பத்திரம் கொடுத்த பதிவு காரியஸ்தர் பெயரும் பிரிவும் Name and Division of Registrar who issued Certificate	ආර්. ආර්. ඇම්. සොයිසාගේ එරණකුඩ රෙජිස්ට්‍රාර්.	
9.	විවාහය සිදුකළ ස්ථානය திருமணம் நிறைவேறும் இடம் Place of Solemnization of Marriage	හෝතිමුල්ල විවාහ ලේඛණ කාර්යාලය.	

වර්ෂ 20 ඔක්තෝබර් මස මෙම 31 දින මා විසින් (හොහොත් මා ඉදිරිපිටදී) විවාහය සිදු කරන ලදී.
20 ——— ஆம் வரு ——— ஆந் தேதியாகிய இன்று என்னுள் (அல்லது என் முகதாவில்) திருமணம் நிறைவேற்றப்பட்டது.
Solemnized by me (*or* in my presence) this ——— day of ———, 20 ———

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (හෙළුන්නම්) දේවාලාධිකාරිතැන.
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு (காரியத்துக்குத் தக்கபடி.
Registrar (or) *Minister* (as the case may be).

මෙහි පහත නම් සඳහන් වෙන සාක්ෂි ඉදිරිපිට මේ විවාහය අප දෙදෙනා අතරේ සිදුකරන ලදී
எங்கள் திருமணம் இச்சாட்சிகள் சமூகத்தில் நிறைவேற்றப்பெற்றது.
This Marriage was solemnized between us in the presence of

1. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන சாட்சியின் கையொப்பம் *Signature of Witness*
සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රැකියාව හොහොත් කරාකිරම සහ පදිංචි ස්ථානය
சாட்சியினின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும்
Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness
රසිනී සුභාෂිනී, සෙ ලද්දකුමාර. රූපලතාන්ත සිල්ලිනි, No; 19, කුඹිඹිගොඩ පාර, හෝතිමුල්ල

2. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන சாட்சியின் கையொப்பம் *Signature of Witness*
සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රැකියාව හොහොත් කරාකිරම සහ පදිංචි ස්ථානය
சாட்சியினின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும்
Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness
සතොස්සියගේ ඉනුක ප්‍රසාදිකා, නිවෙදුරු හාන්නා, අල්ලෝගම.

මා ඉදිරිපිටදී අත්සන් කරන ලදී
என் சமூகத்தில் கையொப்பமிடப்பட்டது
Signed before me.

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (හෙළුන්නම්) දේවාලාධිකාරිතැන.
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு.
Registrar (or) *Minister*

* මෙහි ඉහතින් දැක්වෙහුයේ විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනතේ (112 වෙනි පරිච්ඡේදය) 34 වෙනි වගන්තිය යටතේ මා වෙත සපයා ඇති ——— දේවාලාධිකාරිතැන විසින් (හෝ ඉදිරිපිට) සිදුකරන ලද විවාහයකට අදාළ අංක ——— දරන වාර්තාවක සැබෑ පිටපතක් බව මම සහතික කරමි.
* பிரசுவெஞ்ஞாளனவு ——— வங்கும் குருவாலவரினால் (அல்லது அவரின் முகதாவில்) நிறைவேற்றப்பட்ட விவாகத்தைக் குறித்து விவாகப் பதிவுச் சட்டத்தின் (அதிகாரம் 112) 34 ஆம் பிரிவின் கீழ் எனக்குத் தரப்பட்ட ——— ஆம் இலக்க அறிக்கையின் உண்மையான பிரதியென்று நான் சான்றளிக்கின்றேன்.
* I certify that the above is a true copy of the Statement No. ——— furnished to me under Section 34, Marriage Registration Ordinance (Cap. 112) ; of a Marriage Solemnized by (or in the presence of) ——— Minister

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ ලේඛනයේ සටහන් කළ දිනය
பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரரின் பதிவுப் புத்தகத்தில் பதிந்த திகதி
Date of entry in District Registrar's Register

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්
பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரர்
District Registrar.

* දේවාලාධිකාරිතැන විසින් සිදුකළ විවාහයක් ලියාපදිංචි කරන විට පමණක් මෙහි ලිවිය යුතුයි.
* குருவினால் நிறைவேற்றப்படும் திருமணத்தைப் பதியும்போது மாத்திரம் நிரப்பப்படவேண்டியது.
* To be filled-up only when entering a Marriage Solemnized by a Minister.

[අ.පි.බ. / ம. ப. பா / P.T.O.